

# Pipeline

Invierno del 2018



**Boletín informativo**  
para los usuarios del Departamento de Agua y Alcantarillado de Miami-Dade

## El Departamento de Agua y Alcantarillado hace una recapitulación del 2017 y espera un 2018 productivo

**En la medida en que culmina el 2017 y comienza el 2018, el Departamento de Agua y Alcantarillado de Miami-Dade (WASD) reflexiona sobre los logros que el departamento obtuvo el pasado año y espera con interés lo que puede lograr en los próximos 12 meses.**

- WASD ha completado cuatro años fiscales del Plan de Mejoramiento de Capital (CIP) y ha culminado mejoras, reposiciones y una nueva infraestructura equivalentes a \$1.2 mil millones en nuevos bienes para el departamento. Hasta la fecha, se han concluido 1,019 proyectos y 876 se encuentran en diferentes etapas.
- Por segundo año consecutivo, la compañía JD Powers extendió un reconocimiento a WASD por haber logrado la satisfacción del cliente más alta en la región sureña. Este reconocimiento es el resultado de un estudio de más de 40,000 respuestas que representan 87 millones de usuarios de servicios públicos residenciales de los 87 servicios públicos de agua más grandes en los EE.UU.
- Por segundo año consecutivo, WASD recibió un reconocimiento nacional por ser un servicio público que muestra liderazgo en la transformación de las operaciones de servicios públicos al ser nombrado Servicio Público del Hoy Futuro en la categoría de Colaboración y Participación de la Comunidad. En 2016, WASD recibió un reconocimiento en áreas que incluían producción y recuperación de energía y el cuidado de las zonas frente al mar.
- WASD obtuvo ocho (8) premios de la Asociación Nacional de Condados (NACo) de los 38 otorgados al Condado de Miami-Dade, la mayor cantidad de premios otorgados a un condado del estado de la Florida. De los ocho, cinco de los premios fueron presentados en la categoría de tecnología de la información de los 15 premios que el condado recibió en este grupo, que a su vez fue la mayor cantidad de premios recibidos por un condado en todo el país.
- WASD lanzó un nuevo programa de reembolso para los inodoros de alta eficiencia con válvula de fluxómetro. Normalmente, los inodoros con válvula de fluxómetro se utilizan en ambientes comerciales (lugares con un nivel elevado de uso, es decir: restaurantes, escuelas, edificios de oficinas, etc.), ya que son más duraderos y pueden tolerar un mayor uso que un inodoro residencial.



El Plan para el Uso Eficiente del Agua del Departamento de Agua y Alcantarillado de Miami-Dade (que incluye la conservación del agua) se mantiene a plena marcha en el 2018. Todos los residentes del Condado de Miami-Dade tienen acceso a reembolsos por inodoros, llaves de agua y cabezales de ducha de alta eficiencia, independientemente de cuál sea su proveedor del servicio de agua. El departamento busca constantemente mejorar la eficiencia del uso del agua en todo el condado e involucrar a los residentes para que colaboren en la conservación del agua. El programa para la conservación del agua obtuvo los siguientes logros en el 2017:

- 2,376 reembolsos emitidos correspondientes a inodoros de alta eficiencia en viviendas unifamiliares y multifamiliares, así como a personas de la tercera edad y locales comerciales;
- más de 900 reembolsos emitidos correspondientes a llaves de agua y cabezales de ducha de alta eficiencia;
- 121 reembolsos emitidos por concepto de evaluación de los sistemas de riego trayendo como resultado una irrigación más eficiente;
- más 2,100 cabezales de ducha de alta eficiencia distribuidos de FORMA GRATUITA a los residentes del Condado de Miami Dade.

Estos esfuerzos generaron un ahorro de aproximadamente 258,100 galones de agua por día. La conservación del agua contribuye considerablemente para lograr el objetivo del departamento: disminuir el consumo de agua. Reducir la extracción de agua del acuífero tiene múltiples beneficios como preservar un recurso natural limitado; disminuir el riesgo de intrusión salina en nuestro suministro de agua potable; aumentar la resiliencia ante la sequía y el aumento del nivel del mar; y ahorrar energía para el tratamiento, bombeo y distribución de agua potable a los residentes del condado y a las empresas comerciales. Asimismo, esto representa un ahorro diario de más de 900 kilowatt horas de electricidad, evitando que se liberen alrededor de 1,392 libras de gases de efecto invernadero a la atmósfera, y equivalente a manejar 1,640 millas diariamente en un vehículo para pasajeros. Para más información sobre cómo puede ahorrar agua y disminuir su factura del agua, visite <http://www.miamidade.gov/waterconservation/>.



### MIAMI-DADE COUNTY

Carlos A. Gimenez  
Mayor

### Board of County Commissioners

Esteban L. Bovo, Jr.  
Chairman

Audrey M. Edmonson  
Vice Chairwoman

Barbara J. Jordan  
District 1

Daniella Levine Cava  
District 8

Jean Monestime  
District 2

Dennis C. Moss  
District 9

Audrey M. Edmonson  
District 3

Sen. Javier D. Souto  
District 10

Sally A. Heyman  
District 4

Joe A. Martinez  
District 11

Bruno A. Barreiro  
District 5

José "Pepe" Díaz  
District 12

Rebeca Sosa  
District 6

Esteban L. Bovo, Jr.  
District 13

Xavier L. Suarez  
District 7

Harvey Ruvin  
Clerk of Courts

Pedro J. Garcia  
Property Appraiser

Abigail Price-Williams  
County Attorney

Miami-Dade Water and Sewer  
Lester Sola  
Director

QUALITY. VALUE. ECONOMIC GROWTH.

[WWW.MIAMIDADE.GOV/WATER](http://WWW.MIAMIDADE.GOV/WATER)



Miami-Dade County provides equal access and equal opportunity in employment and services and does not discriminate on the basis of handicap.

It is the policy of Miami-Dade County to comply with all the requirements of the Americans with Disabilities Act.

For questions concerning your account, please contact:  
Customer Service: 305-665-7477  
Hours: 8 a.m. - 7 p.m.  
(excluding holidays)  
Internet: [www.miamidade.gov/water](http://www.miamidade.gov/water)

## En el futuro

- Dada la experiencia adquirida con el huracán Irma, WASD continuará reforzando la capacidad de resiliencia del servicio público por medio del diseño y el fortalecimiento de la infraestructura para condiciones futuras que pudieran ser afectadas por los huracanes, así como por los cambios climáticos y el aumento del nivel del mar.
- Gracias a los esfuerzos del programa de resiliencia de WASD (que se encargará de lograr una sostenibilidad económica y medioambiental a la vez que promueve estrategias de adopción y adaptación a nivel de departamento, enfoques innovadores de diseño de resiliencia y sostenibilidad, y la gestión de conductas en cuanto a la energía, el agua y los desechos), el departamento va por buen camino en su objetivo de disminuir el uso interno de agua a 19.62 millones de gallons por día en el 2026.
- En el 2018, WASD completará en la planta de tratamiento de aguas residuales del distrito central la conversión al uso del sistema de cloro gaseoso para desinfectar. En las instalaciones de cloración se utilizarán sistemas de almacenamiento y dosificación con hipoclorito de sodio líquido; esta modernización mejora la seguridad y las operaciones en la planta de tratamiento.
- A principios de año, se dará inicio a la construcción del proyecto complementario para el medio ambiente (*Supplemental Environmental Project, SEP*) en un corredor designado por la Junta de Comisionados del Condado de Miami-Dade, que se conocerá como el "corredor de tecnología verde de Miami-Dade", y que facilitará la conexión del sistema de alcantarillado de aproximadamente setenta y cuatro (74) entidades comerciales que en la actualidad utilizan tanques sépticos o cuentan con permisos para desechos industriales.



## ¿Sabía usted que...

una llave de agua con un salidero de una gota de agua por segundo puede desperdiciar más de 3,000 galones al año?

## ¡Es la ley!

En Miami-Dade, el riego afuera no está permitido de 10 a.m. a 4 p.m. diariamente.

Los residentes y negocios con direcciones impares pueden regar los miércoles y los sábados. Los que tienen direcciones de número par pueden regar los jueves y los domingos.

Para preguntas relativas a su cuenta, por favor llamar nuestro centro de llamadas de Servicio al Cliente al 305-665-7477, lunes-viernes, 8 a.m. – 7 p.m. o visite nuestro sitio web [www.miamidade.gov/water](http://www.miamidade.gov/water)

Síguenos en las redes sociales

[miamidadewater](https://www.facebook.com/miamidadewater)

[@miamidadewater](https://twitter.com/miamidadewater)

[@miamidadewater](https://www.instagram.com/miamidadewater)

## Propóngase cuidar la infraestructura del Departamento de Agua y Alcantarillado en el 2018: no tire grasa o toallitas húmedas por las tuberías

WASD está invirtiendo miles de millones de dólares con el fin de modernizar las plantas, tuberías y estaciones de bombeo del departamento y todos podemos colaborar para asegurarnos de que estas mejoras duren décadas. En el 2017, el personal tuvo que resolver a 735 tupidones en todo el condado a fin de desbloquear líneas y arreglar tuberías y equipos, lo que representó un costo de \$588,000 en reparaciones.

Si cada persona descargara únicamente papel higiénico y desechos humanos en el inodoro y no desechara aceite y restos de alimentos en el fregadero de la cocina, se podrían evitar cientos de tupidones innecesarias, nuevos bienes para incluido el desbordamiento de aguas residuales en su hogar.

Para más información, visite <http://www.miamidade.gov/water/think-before-you-flush.asp>.



## Fechas importantes en marzo

El agua potable segura y limpia es algo que siempre se debe apreciar y hay semanas en marzo dedicadas especialmente para recordar la importancia de las aguas subterráneas para la salud y la economía.

### Del 11 al 17 de marzo del 2018

#### Semana nacional de concientización sobre las aguas subterráneas

Cuando analice las estadísticas, se sorprenderá de la función tan importante que tiene el agua en nuestras vidas diarias.

¿Sabía usted que

- aproximadamente el 60% de las aguas subterráneas extraídas en el mundo se usa para la agricultura? El resto se divide casi a partes iguales entre los sectores nacionales e industriales.
- las aguas subterráneas son la materia prima que más se extrae en el mundo, cuya tasa de extracción actual se encuentra en el rango de los 259 billones de galones al año?
- en muchos países, más de la mitad de las aguas subterráneas que se extrae se usa para suministro doméstico de agua y a nivel mundial suministra de un 25 a un 40% del agua potable del mundo?

NGWA presents

## Did you know?

The 79.3 billion gallons of groundwater a day used in the United States equals 1 billion, 586 million bathtubs full of water — enough to circle the Earth more than 60 times.

**national groundwater awareness week**  
March 11-17, 2018

[NGWA.org/AwarenessWeek](http://NGWA.org/AwarenessWeek)  
[WellOwner.org](http://WellOwner.org)

### Del 19 al 25 de marzo del 2018

#### Semana Nacional contra los Salideros

Cada gota de agua cuenta. La décima edición anual de la Semana contra los Salideros, que tendrá lugar del 19 al 25 de marzo del 2018, es una oportunidad para recordarle a las personas que deben proteger y preservar nuestro recurso natural más preciado: el agua potable. Algo que usted puede hacer durante todo el año es localizar y reparar los salideros dentro y fuera de su vivienda con el fin de ahorrar agua y dinero. Tenga en cuenta los siguientes datos:

- el 10 por ciento de las viviendas tienen salideros que desperdician 90 millones de galones de agua al día, o más
- el salidero de una llave de agua que genera una gota de agua por segundo puede desperdiciar más de 3,000 galones al año
- las fugas menores son responsables de más de un billón de galones de agua desperdiciados cada año y representan el consumo anual familiar de 11 millones de viviendas
- un salidero en la ducha de 10 gotas por minuto desperdicia más de 500 galones al año
- cambiar los inodoros viejos por modelos WaterSense representa un ahorro de 13,000 galones de agua al año para una familia promedio

Para más información sobre la Semana contra los Salideros, visite <http://www.miamidade.gov/water/leak-detection.asp>.

## Don't let money and water drain away

In just 3 months, a leak the size of a standard pencil eraser can mean the loss of 1,181,500 gallons or enough to fill an average-sized swimming pool 78.7 times.

QUALITY. VALUE. ECONOMIC GROWTH.  
[WWW.MIAMIDADE.GOV/WATER](http://WWW.MIAMIDADE.GOV/WATER)